

報道関係各位

2015 年 8 月 28 日

株式会社フュートレック

代表取締役社長 藤木英幸

(証券コード：2468)

『インバウンド(訪日外国人)対応、リアルタイム海外向け情報発信、業務効率化のための“最適な翻訳ソリューション”とは?』無料セミナー開催

～【開催日】2015 年 9 月 10 日 (木) 14:55～17:15 ～

株式会社フュートレック(本社：大阪市淀川区 代表取締役社長：藤木英幸 以下、フュートレック)は、2015 年 9 月 10 日(木)に、グループ会社の株式会社ATR-Trek、株式会社メディア総合研究所、株式会社スーパーワンと共催で、無料セミナー「インバウンド(訪日外国人)対応、リアルタイム海外向け情報発信、業務効率化のための“最適な翻訳ソリューション”とは?～機械翻訳×人手翻訳×音声翻訳の融合～」を開催いたします。

外国人観光客の急激な増加に伴い通訳者不足が懸念されており、自動音声翻訳の必要性が高まっています。また、SNS の普及や外国人社員の増加によって、機械翻訳によるリアルタイムなコミュニケーションが求められています。

人手翻訳の世界では、医療分野など業界に特化した高品質翻訳ドキュメンテーションサービスが、必須となってきています。

このように日本人にとって、言葉の壁を取り除くことは“待ったなし”の状況と言えます。

本セミナーでは、グループ各社から「機械翻訳」「人による翻訳」「音声翻訳」などさまざまな翻訳手法の特徴と適所についてお話しするとともに、これらすべての提供が可能なフュートレックグループだからこそ提案できる、さまざまなニーズに合った翻訳手法の選び方と活用方法をご紹介します。

◆こんな方はぜひご参加ください◆

- ・外国人観光客の活発な消費力を自社のビジネスに活かしたい。
- ・社内に外国人社員が増えて、多言語のコミュニケーションに困っている。
- ・日本国内で提供しているインターネットサービスやゲームのユーザー数の伸びに頭打ちを感じている。
- ・翻訳したい文書があるが、内容が専門的すぎて依頼する先を探すのが大変だ。

◆本セミナーの詳細とお申込みは、下記 URL をご覧ください。

<http://www.fuetrek.co.jp/seminar/index.html>

開催概要

| | |
|-------|---|
| 日 程 | 2015 年 9 月 10 日 (木) |
| 時 間 | 14:55～17:15 (14:25 受付開始) |
| 場 所 | ジーニアスセミナールーム秋葉原 東京都千代田区神田和泉町 1-12-17 久保田ビル 5F |
| 地 図 | http://genius-seminarroom.net/access/ |
| 主 催 | 株式会社フュートレック |
| 共 催 | 株式会社ATR-Trek / 株式会社メディア総合研究所 / 株式会社スーパーワン |
| 定 員 | 60 名 |
| 受 講 料 | 無料 (事前登録制) (お申込みが多数の場合は抽選とさせていただきます) |
| お申込み | http://www.fuetrek.co.jp/seminar/index.html |
| 締 切 日 | 9 月 4 日 (金) 17 時まで |
| 注 意 | ※法人様対象のセミナーのため、個人でのお申し込みは受け付けておりません。 ※主催企業と事業が競合する企業からのお申し込みは、お断りする場合があります。 ※当日セミナーの様子を撮影させていただく場合がございます。 |

セミナープログラム

| | |
|--------------------|---|
| 14:25～ | 受付開始 |
| 14:55～15:00 (5 分) | 開会のご挨拶 |
| 15:00～15:40 (40 分) | 【第 1 部】 「機械翻訳がもたらす社会のイノベーションとは？」 (講師) 株式会社みらい翻訳 代表取締役社長 栄藤 稔 氏 |
| 15:40～15:50 (10 分) | 休憩 |
| 15:50～16:10 (20 分) | 【第 2 部】 「機械翻訳による業務効率化の実例」 (講師) 株式会社みらい翻訳 CSO 古谷 利昭 氏/ 営業部 部長 平野 幸治 氏(未定) |
| 16:10～16:30 (20 分) | 【第 3 部】 「人手翻訳の進化論」 株式会社メディア総合研究所 翻訳事業部 制作部 部長 倉持 大介 氏 |
| 16:30～16:50 (20 分) | 【第 4 部】 「音声翻訳の仕組みと業務への応用 －住友ゴム工業株式会社様の事例から」(仮) 株式会社ATR-Trek 技術開発本部 技術アライアンス推進部 部長 袋谷 丈夫 氏 |
| 16:50～16:55 (5 分) | 閉会のご挨拶 |
| 16:55～17:15 | 質疑応答 (デモのご案内、名刺交換) |

※ 予告なくセミナータイトル、プログラム内容が変更される場合がございます。あらかじめご了承ください。
※ 記載されている製品/サービス名称、社名、ロゴマークなどは該当する各社の商標または登録商標です。

お問い合わせ

○営業関連のお問い合わせ先

株式会社フュートレック TEL: 03-6206-4850

ホームページからのお問い合わせ https://www.fuetrek.co.jp/contact/index_product.cgi

○取材およびこのプレスリリースに関するお問い合わせ先

株式会社フュートレック TEL: 03-6206-4850

ホームページからのお問い合わせ <https://www.fuetrek.co.jp/contact/index.cgi>

○本セミナーに関するお問い合わせ先

株式会社フュートレック セミナー事務局 E-mail : seminar@fuetrek.co.jp

《会社概要》

会 社 名： 株式会社フュートレック

代 表 者： 代表取締役社長 藤木 英幸

設 立 日： 2000 年 4 月 17 日

資 本 金： 7 億 1,657 万円

業 務 内 容： 音声認識技術を利用したサービスの企画・提案、及びそれを実現するためのシステム設計